

SERVICIILE COMERCIALE ROMÂNE SA

Piatra Neamt, strada Cuejdi nr. 6, județul Neamț

CUI 3708495, Nr. Registrul Comertului: J27/631/1993

Telefon/fax/e-mail- 0744-629743; 0751-343735

Cod Poștal 610024

**CREȘTEREA CAPACITĂȚII DE PRODUCȚIE A
PASTRAVULUI DE CONSUM PRIN
CONSTRUIREA DE NOI FERME**

(POP 2007 – 2013)

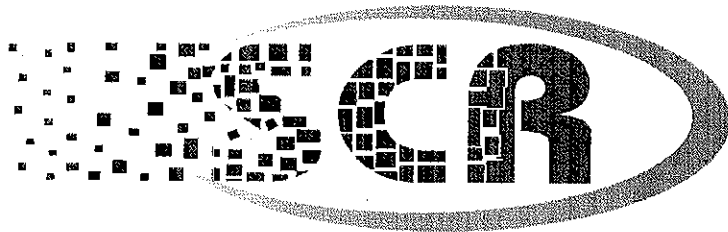
Achiziția de produse:

***Sistem monitorizare fizico-chimic; Microscop; Trusa laborator;
Oxigenometru portabil; PH-metru portabil***

***Physicochemical monitoring system; Microscope; Laboratory set;
Portable oxygen meter; Portable PH meter;***

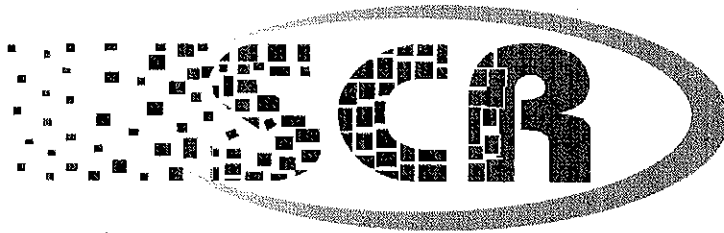
Procedură aplicată – cerere de oferte
2015





Serviciile Comerciale Romane SA

OPIS	pages	
	From	To
Invitation to tender	1	2
Tender documentation	3	9
Delivery receipt protocol	10	10



Serviciile Comerciale Romane SA

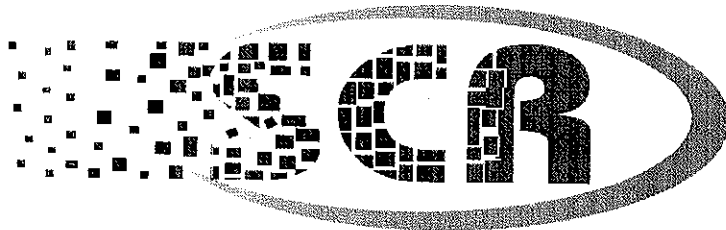
No. 376 / the 01st of September 2015

INVITATION TO TENDER,

in order to achieve the investment project – **“THE INCREASE ON THE PRODUCTION CAPACITY OF EDIBLE TROUT DUE TO CONSTRUCTION OF NEW FARMS”** situated in Bicz locality, Bicz Town, built-up area of Dodeni, Neamț County

Purchaser (beneficiary POP 2007-2013)	SC SERVICIILE COMERCIALE ROMANE SA Sole Registration Code: 3708495 Registration Certificate from the Trade Register Office: J27/631/1993 <i>PIATRA NEAMȚ Municipality, Strada CUIEJDI, nr.6, Neamț County</i> Telephone / fax / e- mail: 0744 - 629743; 0751- 343735/ 0264 – 456158 <i>bognar@aisa.ro</i>
Title of the POP 2007-2013 project	THE INCREASE ON THE PRODUCTION CAPACITY OF EDIBLE TROUT DUE TO CONSTRUCTION OF NEW FARMS
Number of the POP 2007-2013 project	139 / the 24 th of April 2014
Selection of tenders for the purchase of	products (product supply contract): <i>Physicochemical monitoring system; Microscope; Laboratory set; Portable oxygen meter; Portable PH meter;</i>
Selection criterion	The lowest price
CAEN codes needed for tender	Tenderers have to prove that they have the CAEN code associated to the object of the contract
Object of the contract	Purchase of products – Commercial/utility vehicle - <i>Physicochemical monitoring system – 1 piece; Microscope – 1 piece; Laboratory set – 2 pieces; Portable oxygen meter – 2 pieces; Portable PH meter – 1 piece;</i>
Type of the contract	product supply contract
Tender submission deadline	the 16 th of September 2015 Time: 12 ⁰⁰

J27/631/1993 Sole Registration Code 3708495 Piatra Neamț, 610024, str. Cuijdi nr. 4
Account: RO93 BACX 0000 0045 3771 5000, UNICREDIT TIRIAC BANK SA
Tel: 0744629743/Fax 0264456158 e-mail: bognar@aisa.ro



Serviciile Comerciale Romane SA

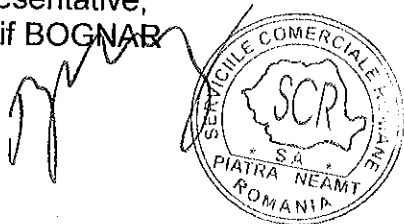
Tender opening deadline	the 16 th of September 2015 Time: 14 ⁰⁰
Tender submission address	Cluj – Napoca Municipality, bd. Muncii nr.12, Cluj County, Telephone: 0744-629743; 0751-343735; 0264-415086; / Fax: 0264-456158 E-mail: bognar@aisa.ro
Value subjected to tender (eligible + non-eligible)	Value subjected to tender: Estimated value exclusive of VAT (as appropriate): Physicochemical monitoring system – 177.132,00 Lei / 40.000,00 Euro FEP (European Fisheries Fund) - 92.657,75 Lei /20.924,00 Euro (52,31%) Own – 84.474,25 Lei/ 19.076,00 Euro (47,69%) Microscope - 13.285,00 Lei/ 3.000,02 Euro FEP- 6.949,38 Lei /1.569,31 Euro (52,31%) Own – 6.335,62 Lei/1.430,71 Euro (47,69%) Laboratory set – 4.428,00 lei / 999,93 Euro FEP- 2.316,29 Lei /523,06 Euro (52,31%) Own – 2.111,71 Lei/ 476,87 Euro (47,69%) Portable oxygen meter – 9.742,00 lei / 2.199,94 Euro FEP- 5.096,04 Lei /1.150,79 Euro (52,31%) Own – 4.645,96 Lei/ 1.049,15 Euro (47,69%) Portable PH meter – 6.642,00 Lei/ 1.499,90 Euro FEP- 3.474,43 Lei /784,60 Euro (52,31%) Own – 3.167,57 Lei/ 715.30 Euro (47,69%) <i>Note: The above limit is maximal. Tenders exceeding these values shall be deemed non-compliant.</i>

Instructions for tenders, technical specifications, terms of reference are specified in the tender documentation.

We will be waiting for your tender until the above-mentioned deadline, to the specified address.

Thank you for participation!

Legal representative,
Attila – Iosif BOGNAR



I received the invitation today:

Nofrom.....

Name:

Signature

TENDER DOCUMENTATION

for the purchase of products (product supply agreement) -

*Physicochemical monitoring system; Microscope; Laboratory set; Portable oxygen meter;
Portable PH meter;*

Purchaser (beneficiary POP 2007-2013)	SC SERVICIILE COMERCIALE ROMANE SA
Title of the POP 2007-2013 project	THE INCREASE ON THE PRODUCTION CAPACITY OF EDIBLE TROUT DUE TO CONSTRUCTION OF NEW FARMS
Number of the POP 2007-2013 project	139 / the 24 th of April 2014

1. GENERAL INFORMATION

1.1. Purchaser:

Name: SC SERVICIILE COMERCIALE ROMANE SA				
Address:				
Street: Cuejdi	Number: 6	Zip Code: 610024	Locality: Piatra Neamt	Country: Romania
Contact person: Bognar Attila-Iosif		Telephone: 0744-629743; 0751-343735; 0264-415086		
E-mail: bognar@aisa.ro		Fax: 0264-456158		
Web page: www.scrsa.ro				

1.2. a) Tender submission deadline (date and time):

Date: the 16th of September 2015 Time: 12⁰⁰

b) Tender reception address:

Cluj – Napoca Municipality, bd. Muncii nr. 12, Cluj County, Telephone: 0744-629743; 0751-343735; 0264-415086; / E-mail: bognar@aisa.ro, Fax: 0264-456158

Any offer received after the deadline for tender submission determined in the tender documentation or to any other address than the one specified above shall not be assessed by the purchaser, being preserved at the purchaser's headquarters, unopened.



2. OBJECT OF THE PURCHASE AGREEMENT

2.1. Description

2.1.1. Name of the purchase agreement: Title: Purchase of products (product supply agreement) - Physicochemical monitoring system; Microscope; Laboratory set; Portable oxygen meter; Portable PH meter;		
2.1.2. Description of products / services / works to be purchased Physicochemical monitoring system – 1 piece; Microscope – 1 piece; Laboratory set – 2 pieces; Portable oxygen meter – 2 pieces; Portable PH meter – 1 piece; <i>Technical specifications are described in chapter 6.</i>		
2.1.3. Name of the agreement and work site, place of delivery or service		
a) works <input type="checkbox"/>	b) products <input checked="" type="checkbox"/>	c) services <input type="checkbox"/>
Main work site:	Main delivery place: Bicaz, Bicaz town, Potoci area	Main service place:
2.1.4. Duration of the purchase agreement 60 days from the release of order and the advance payment, but not later than the 23 rd of November 2015.		

3. QUALIFICATION AND/OR SELECTION CRITERIA

3.1) Candidate's / tenderer's personal situation	
Declarations on eligibility Requested <input type="checkbox"/> Unrequested <input checked="" type="checkbox"/>	
Declaration on non-compliance with the provisions of article 181 of the Ordinance Requested <input type="checkbox"/> Unrequested <input checked="" type="checkbox"/>	
Declarations on the conflict of interests	Mandatory requirement: according to article 15 of the Government Emergency Ordinance 66/2011 - form no. 3; <i>Situation of the conflict of interests – as defined by the Government Emergency Ordinance 66/2011, article 15</i>
3.2) Capacity of exercising the professional activity (registration)	
Romanian legal entities / natural persons	Mandatory requirement: - ascertaining certificate issued by the Trade Register Office / operating permit / other equivalent documents, including annexes - photocopy of the registration certificate issued by the National Trade Register Office* Attention! The tenderer must prove he has the CAEN (National Classification of Economic Activities) code related to the object of the contract - for natural persons: operating permit / other equivalent documents to prove the affiliation to the professional category required by the fulfillment of the

	contract. <u>Note: Legal entities shall attach to the participation documentation the Ascertainning Certificate issued by the Trade Register Office according to L26/90; other equivalent document for foreign participants.</u>
Foreign legal entities / natural persons	Mandatory requirement: documents proving a form of registration / certification or the professional affiliation
3.3) Economic and financial situation	
Information on the economic and financial situation Requested <input type="checkbox"/> Unrequested <input checked="" type="checkbox"/>	
3.4) Technical and / or professional capacity	
Information on the technical capacity Requested <input type="checkbox"/> Unrequested <input checked="" type="checkbox"/>	
Information on subcontractors Requested <input checked="" type="checkbox"/> Unrequested <input type="checkbox"/>	

4. DETAILED AND COMPLETE INFORMATION REGARDING THE CRITERION APPLIED FOR DETERMINING THE SUCCESSFUL TENDER

The lowest price <input checked="" type="checkbox"/>
The most economically advantageous offer <input type="checkbox"/>

5. TENDER PRESENTATION

5.1	Language used to type the tender	Romanian / English
5.2	Currency expressing the price of the contract	Lei / Euro
5.3	Minimum period of validity of the tender	Up to: 60 days
5.4	Type of presentation of the tender (technical and financial)	<p>Notes: The type of presentation of the tender (technical and financial): According to the supplier's similar models, in a sealed envelope, printed in a single original copy. Alternative tenders are not accepted.</p> <p>Tender admissibility: If they are compatible from the point of view of performances and technical parameters from the specification (minimum conditions) and enclose in the value of the tender. In assessing tenders, the beneficiary may request clarifications from tenderers.</p>

The inobservance of a minimum criterion / requirement from the awarding documentation results in the rejection of the tender, as the beneficiary must choose the offer that allows the best the achievement of the project's objectives.

Offers shall be submitted to the Address:

Cluj – Napoca Municipality, bd. Muncii nr.12, Cluj County

Contact person: Bognar Attila-Iosif

Telephone: 0744-629743; 0751-343735; 0264-415086/

E-mail: bognar@aisa.ro, Fax: 0264-456158

Tender submission deadline

Date: the 16th of September 2015 Time: 12⁰⁰

Tender opening meeting hour

Date: the 16th of September 2015 Time: 14⁰⁰

In the event the electronic format is used to submit the tender, the beneficiary reserves the right to request the offer accompanied by the documents requested in the tender documentation in original. It must be submitted within 3 days from the request.

Tenderers may attend the tender opening meeting on their own behalf or through persons authorized in this respect. Written observations may be submitted, following to be analyzed by the selection committee.

Payment method:

30% upon order release

60% upon delivery

10% after signing the Acceptance Protocol

Estimated value exclusive of VAT (as appropriate):

	Qty.	Lei	Euro
Physicochemical monitoring system	1,00	177.132,00	40.000,00
Microscope	1,00	13.285,00	3.000,02
Laboratory set	2,00	4.428,00	999,93
Portable oxygen meter	2,00	9.742,00	2.199,94
Portable PH meter	1,00	6.642,00	1.499,90
Total:		211.229,00	47.699,79

Financing sources:

Physicochemical monitoring system – 177.132,00 Lei/40.000,00 Euro
FEP (European Fisheries Fund) - 92.657,75 Lei /20.924,00 Euro (52,31%)

Own – 84.474,25 Lei/ 19.076,00 Euro (47,69%)

Microscope - 13.285,00 Lei/ 3.000,02 Euro

FEP- 6.949,38 Lei /1.569,31 Euro (52,31%)

Own – 6.335,62 Lei/1.430,71 Euro (47,69%)

Laboratory set – 4.428,00 lei / 999,93 Euro

FEP- 2.316,29 Lei /523,06 Euro (52,31%)

Own – 2.111,71 Lei/ 476,87 Euro (47,69%)

Portable oxygen meter – 9.742,00 lei / 2.199,94 Euro

FEP- 5.096,04 Lei /1.150,79 Euro (52,31%)

Own – 4.645,96 Lei/ 1.049,15 Euro (47,69%)

		Portable PH meter – 6.642,00 Lei/ 1.499,90 Euro FEP- 3.474,43 Lei /784,60 Euro (52,31%) Own – 3.167,57 Lei/ 715.30 Euro (47,69%)
5.5	Possibility to withdraw or amend the tender	Notes: Retraction or withdrawal of the tender may occur freely and uncensored at any time until the moment it reaches the recipient or the latest concomitantly with that moment. If the tender is irrevocable due to the existence of an explicit or implicit term of acceptance of the tender, after the tender reaches the recipient, the declaration of revocation produces no effect any longer. If the tender is irrevocable following the existence of the reasonable term, it may be revoked freely until the acceptance reaches the recipient. Tender submission deadline: <i>the 16th of September 2015 Time: 12⁰⁰</i> Tender(s) arrived after this time are declared delayed and therefore rejected. <i>Furthermore, tenders submitted to another address than:</i> Cluj – Napoca Municipality, bd. Muncii nr.12, Cluj County Contact person: Bognar Attila-Iosif Telephone: 0744-629743; 0751-343735; 0264-415086/ E-mail: bognar@aisa.ro , Fax: 0264-456158 Are rejected
5.6	Information regarding deadlines for delivery of goods/service delivery/execution of works	Notes: The delivery of goods making the object of the contract shall be made within 60 days from the advance payment and order release, but not later than the 23 rd of November 2015.
5.7	Proceedings to appeal the purchaser's decision to award the purchase contract and to settle the appeal	Notes: Appeals shall be submitted within 6 days from notice. If not, appeals shall not be taken into consideration. Settlement of appeals is made within 10 days from receipt. The committee is entitled to request clarifications from the appellant, case in which the period of settlement may be extended by the period when clarifications will be received. In the event the appellant is not satisfied of the result of the Appeal settlement report, he/she may address the court, under the conditions of the contentious-administrative law. In this case, the <i>Purchaser</i> shall be entitled to conclude the contract(s) with the successful tenderer.
5.8	Mandatory contractual provisions, including the conditions of updating/amending the price of the purchase contract	Notes: For the eventual amendments of the initial contract, addenda shall be drawn up. Duration of the contract – 2 months (but not later than the 23 rd of November 2015) from the order release and the advance payment. Term of warranty – 12 months from the commissioning date.

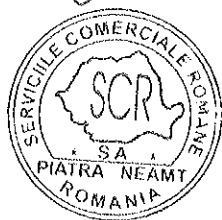
6. DESCRIPTION OF THE OBJECT OF THE CONTRACT (TECHNICAL SPECIFICATIONS)

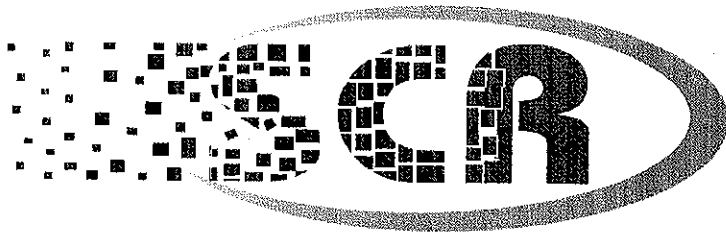
The object of the contract is the supply of goods:

Good/equipment/machinery	Technical specifications
<i>Physicochemical monitoring system</i>	Consisting of 8 oxygen sensors, 3 pH sensors and 5 temperature sensors, wiring and central unit, specialized software;
<i>Microscope</i>	Binocular microscope, 40x – 1000 x zoom; Provided with special eyepiece for the video camera and USB port to transfer images to a computer.
<i>Laboratory set</i>	Microsurgery set, blades and lamellae for the microscope, different laboratory containers and glassware, protective equipment (gloves, glasses, overalls, etc.).
<i>Portable oxygen meter</i>	Display mg/l/sat%/temperature. Precision 0.1 mg/l O ₂ . Includes kit for electrode maintenance, spare membranes, electrolyte solution
<i>Portable PH meter</i>	Portable, precision 0.1 pH; glass electrode, includes kit for buffer and electrolyte solutions (for calibration)

Legal representative,

Attila Iosif BOGNAR



Serviciile Comerciale Romane SA

Nr. 377 / the 01st of September 2015

DELIVERY – RECEIPT PROTOCOL

Purchaser (beneficiary POP 2007-2013)	S.C. SERVICIILE COMERCIALE ROMANE S.A Sole Registration Code: 3708495 Registration Certificate from the Trade Register Office: J27/631/1993 <i>PIATRA NEAMȚ Municipality, Strada CUIEJDI, nr.6, Neamț County</i> Telephone / fax / e- mail: 0744 - 629743; 0751- 343735/ 0264 – 456158 <i>bognar@aisa.ro</i>
The object of the delivery – receipt protocol	<i>The tender documentation in electronic format for the purchase of goods making the object of the Invitation to Tender no. 376 / the 01st of September 2015</i>

Delivered,
Legal Representative,
Attila – Iosif BOGNAR



Received,

I received the invitation today:
No.from
Name:
Signature